

► Conservación y restauración de piezas históricas

# Real Fábrica de Tapices

Conservation and restoration of historical pieces. Royal Tapestry Factory  
M A D R I D

Texto y fotos: Real Fábrica de Tapices ◀

*Desde hace algunos años la Real Fábrica de Tapices ha iniciado un proceso de transformación de las prácticas tradicionalmente aplicadas en sus centenarios talleres de restauración para adecuarlas a los criterios éticos de intervención sobre bienes culturales, así como para actualizarlas de acuerdo con las experiencias desarrolladas en el campo de la conservación de tejidos históricos, pero sin olvidar la naturaleza específica del tapiz.*

*For some years now, the Royal Tapestry Factory has begun to transform its traditionally used practices in its hundred-year-old restoration studios to adapt them to the ethical criteria of intervention on cultural goods, as well as to update them in agreement with the developed experiences in the field of conservation of historical fabrics, but without forgetting the specific nature of the tapestry.*

Palabras clave: tapiz • Real Fábrica de Tapices • restauración • tejido

Key words: tapestry • Royal Tapestry Factory • restoration • fabric

Desde el nacimiento de las primeras manufacturas de tapices, la restauración de estos bienes suntuarios se ofrecía como un servicio añadido dentro de las mismas. Un buen ejemplo de ello es el caso de la propia Real Fábrica de Tapices de Madrid que, fundada en 1721 por el rey Felipe V, muy pronto firmó contratos con la Casa Real para la “compostura” o “retupido” de la magnífica colección de tapices de la Corona española. El conocimiento de la tecnología, los materiales y sobre todo el color, eran habilidades adquiridas por los tejedores que resultaban

Since the birth of the first manufactures of tapestries, the restoration of these sumptuary goods was offered as an extra service inside the previously mentioned manufactures. A good example of this is the case of the proper Royal Tapestry Factory of Madrid that, founded in 1721 by the king Philip V, signed very soon contracts with the Royal House for the “repair” or “recompacting” of the magnificent collection of tapestries of the Spanish Crown. The knowledge of the technology, the materials and above all the colour, were skills acquired by the weavers. They turned out to be very useful as a base

muy útiles como base para convertirse en un experto restaurador. Incluso hoy en día, numerosos expertos internacionales en el campo de la restauración textil comenzaron su vida profesional como tejedores.

Aunque esta especialidad se ha desarrollado paralelamente a la evolución de la



for one to turn into an expert restorer. Even now, numerous international experts on the field of textile restoration began their professional life as weavers.

Although this specialty has developed itself in parallel with the evolution of the textile restoration, a few decades ago the

restauración textil, hace unas décadas surge el debate de incorporar a los sistemas tradicionales utilizados en tapices y alfombras, una metodología actual, basada en la reversibilidad, la conservación integral de la pieza y la documentación de todos los procesos.

Para plantear los presupuestos metodológicos básicos de su restauración, es importante profundizar, en la medida de lo posible, en el concepto de tapiz porque, como señaló certeramente Cesare Brandi, es el concepto que tenemos de la obra de arte lo que determina el concepto de restauración, y no los procedimientos prácticos que intervienen en ella.

debate on incorporating to the traditional systems used in tapestries and carpets, a current methodology based on the reversibility, the integral conservation of the piece and the documentation of all the processes, has arisen.

To set out the basic methodological estimate of a restoration, it is important to go in depth, as far as possible, into the concept of tapestry because, as Cesare Brandi accurately said, it is the concept we have on the work of art what determines the concept of restoration, and not the practical procedures that intervene in the restoration.

[1] Entrada a la Real Fábrica de Tapices.  
[2] Lavado de un tapiz.

[1] Entrance to the Royal Tapestry Factory.  
[2] Washing process of a tapestry.

